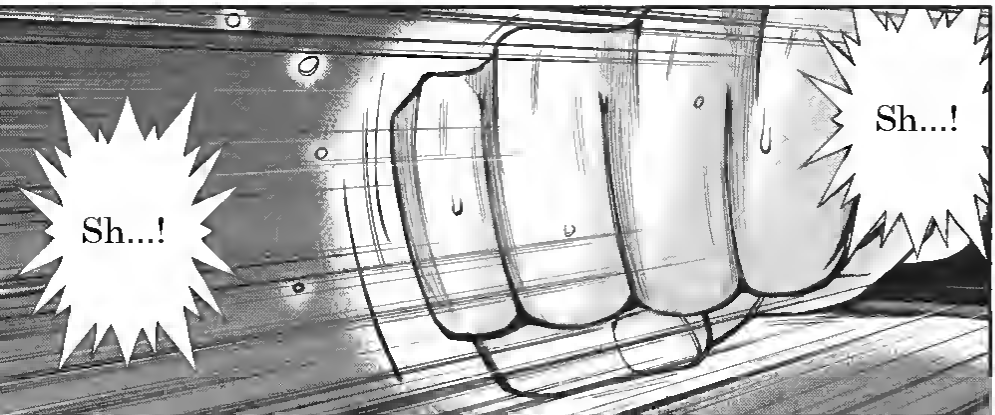
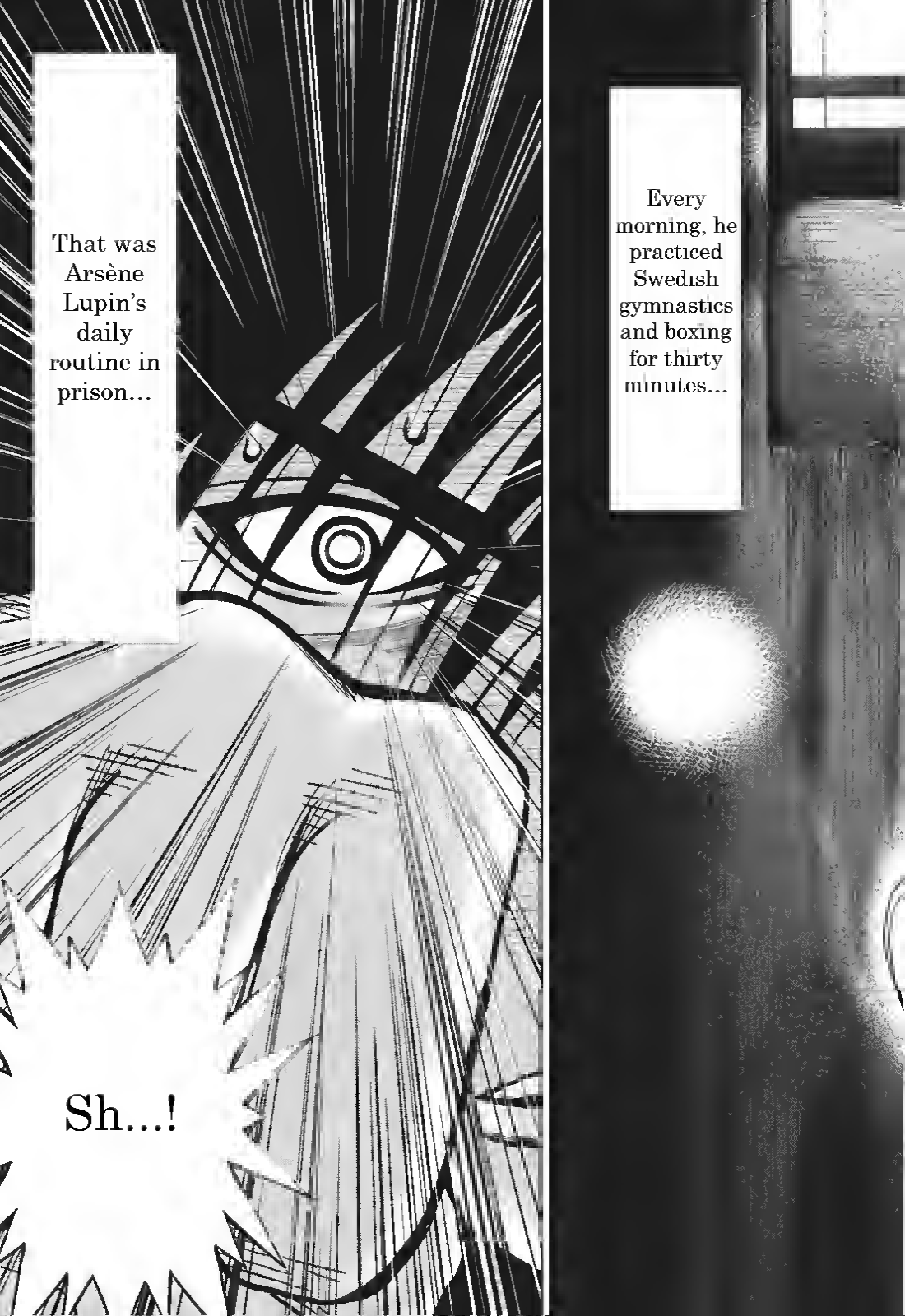
Paris
1899

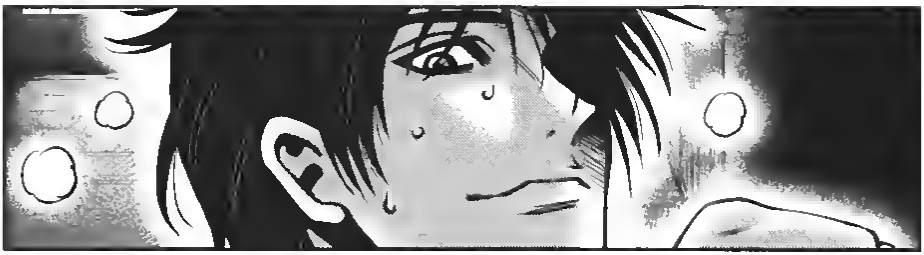
Prison
de la
Santé

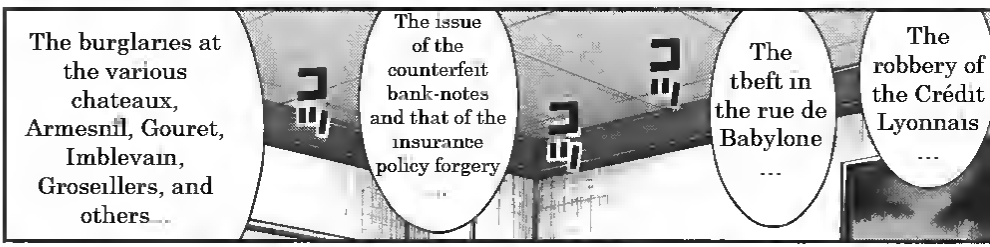

Sh...!
Sh...!

CHAPITRE 2
Arsène Lupin in Prison (part 1)


That was Arsène Lupin's daily routine in prison...
Every morning, he practiced Swedish gymnastics and boxing for thirty minutes...
Sh...!

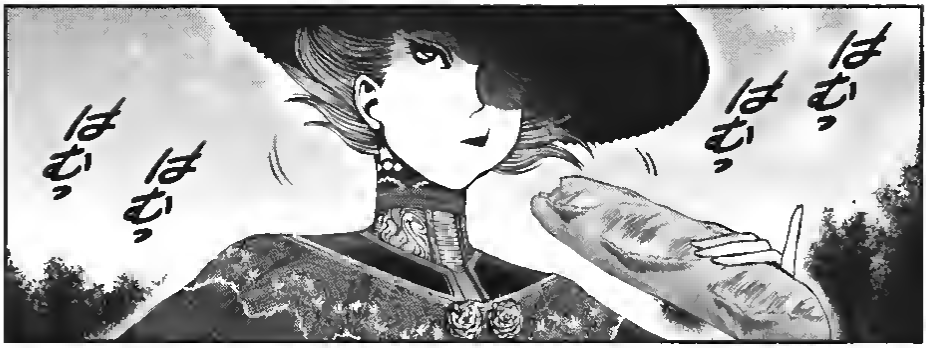
Investi-gation's here!
Hey, Lupin, come out!

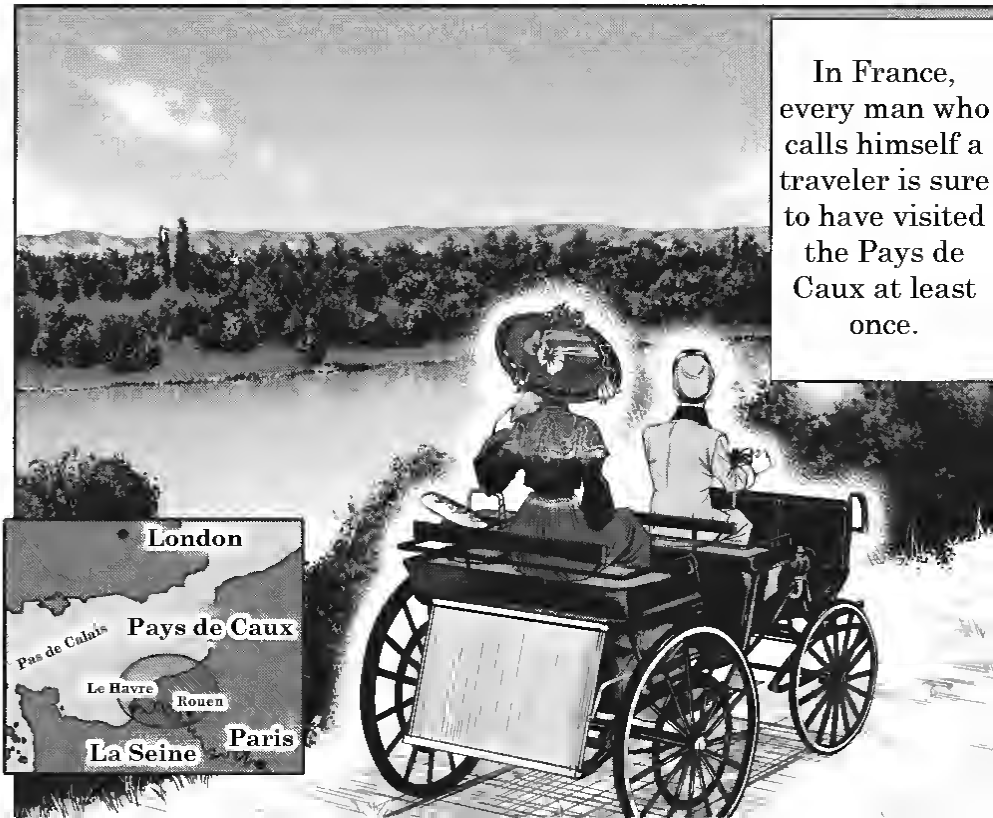


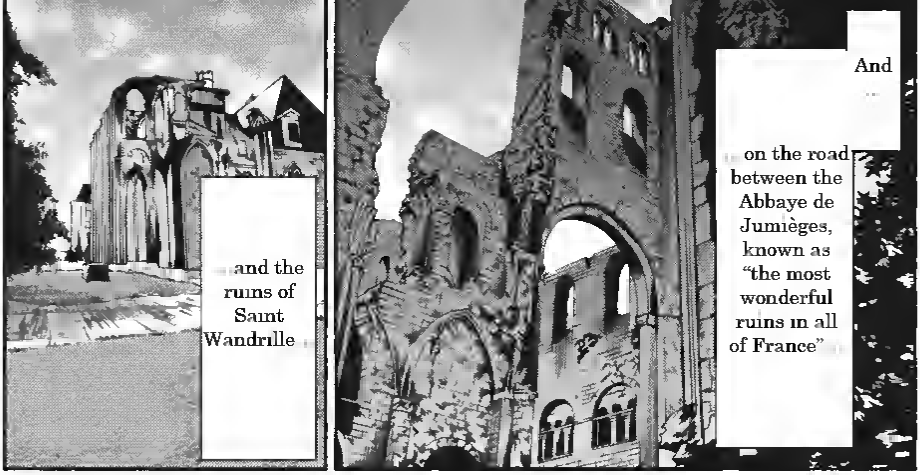

The burglaries at the various chateaux, Armesnil, Gouret, Imblevain, Groseillers, and others...
The issue of the counterfeit bank-notes and that of the insurance policy forgery ...
The theft in the rue de Babylone ...
The robbery of the Crédit Lyonnais ...

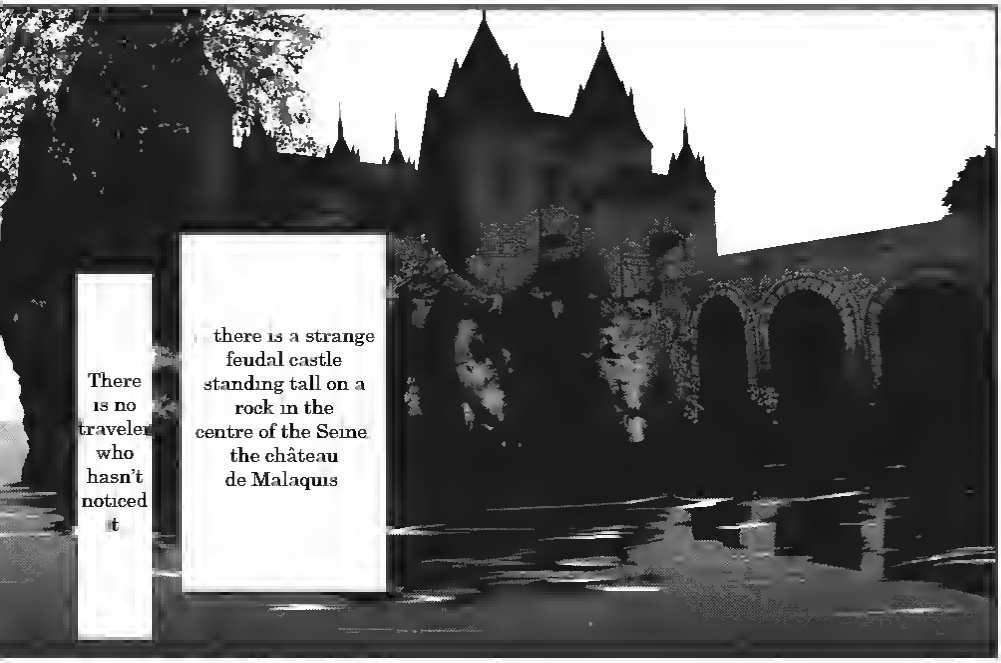
They are all your doing, are they not!?
That is what I have been telling you, is it not?

Hm...
.....
Preparatory judge Jules Bouvier
Would you lower your feet already!?
It is because the great Arsène Lupin is now caught between walls like some hoodlum
I know why you want to bluff
For a while...?
...Well, I would like to spend some leisure time here for a while
.....?
There is something I would like to attempt while I have this opportunity.

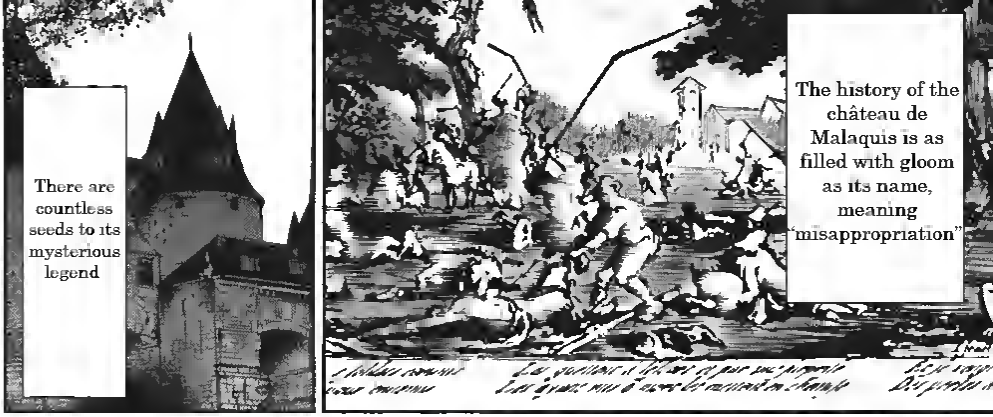

はぁ,
はぁ,
はぁ,
はぁ,


In France, every man who calls himself a traveler is sure to have visited the Pays de Caux at least once.
London
Pas de Calais
Pays de Caux
Le Havre
Rouen
Paris
La Seine


...and the ruins of Saint Wandrille...
And ...
...on the road between the Abbaye de Jumièges, known as "the most wonderful ruins in all of France"...


There is no traveler who hasn't noticed it
...there is a strange feudal castle standing tall on a rock in the centre of the Seine the château de Malaquis

...its base cannot be distinguished from the granite supporting the castle.
Having many gloomy small towers...
The one thing connecting the castle to the road along the river is the arched bridge

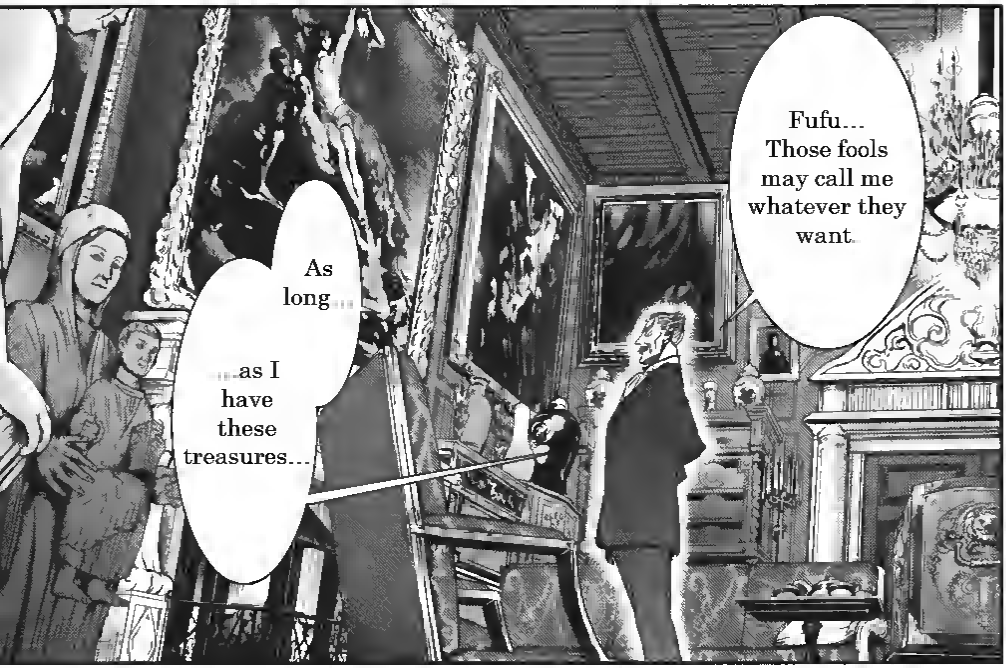

There are countless seeds to its mysterious legend
The history of the château de Malaquis is as filled with gloom as its name, meaning "misappropriation"

Translator's note: This pun was kept in the manga by writing the word in kanji, with "Malaquis" in furigana. I picked "misappropriation" instead of "embezzlement" so as to keep it similar to "mal" and "a[c]quis", which form the castle's name

...and that its entrance was to be found deep within this castle...
...and the monastery of Jumièges there was an underground passage connecting them—
That between the manor of Agnès Sorel the lover of Charles VII le Victorieux who had fought alongside Jeanne d'Arc—

...called him
The people whose properties he had taken
Through merciless transactions he had amassed a fortune in a single generation
...was Baron Nathan Cahorn
The current owner of this castle painted in countless legends

Baron Satan.


Fufu... Those fools may call me whatever they want.
As long...
...as I have these treasures...

A letter for you... Master.
A letter for me...?
.....?
.....!

...Arsène Lupin...!?

Prison de la Santé, Paris

ARSÈNE LUPIN

GENTLEMAN CAMBRIOLEUR

The Prison de la Santé in Paris...

Monsieur le Baron,

There is, in the gallery between your two salons in your castle, a picture of Philippe de Champaigne, of exquisite finish, which pleases me beyond measure

Your three Rubens are also to my taste, as well as your smallest Watteau

In the salon to the left, the cabinet full of jewels and miniatures is splendid

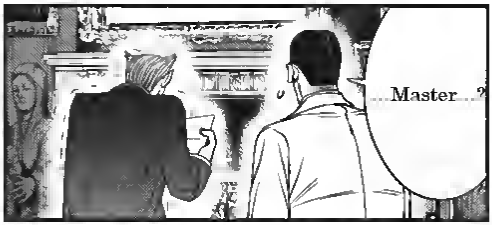
In the salon to the right, I have noticed the Louis XIII cadence table, the tapestries of Beauvais, the Empire gueridon signed 'Jacob,' and the Renaissance chest.

For the present I will content myself with those articles that can be conveniently removed

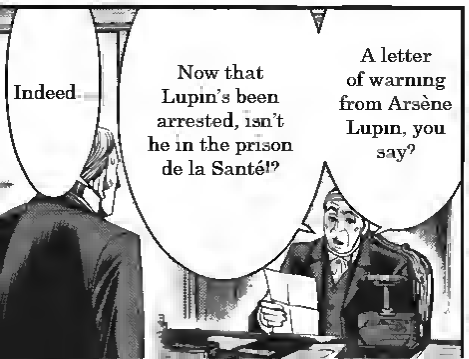
I will therefore ask you to pack them carefully and ship them to me to the station at Batignolles, within eight days

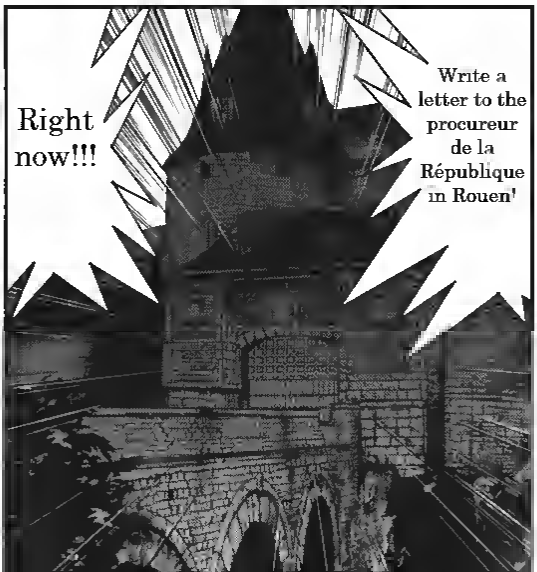
!
P. S — Please do not send the largest Watteau. It is only a copy, the original having been burned under the Directoire by Barras. Consult the memoirs of Garat...
Arsène Lupin
but, under those circumstances, I shall not content myself with the articles above mentioned
...otherwise I shall be obliged to remove them myself during the night of 27 September,

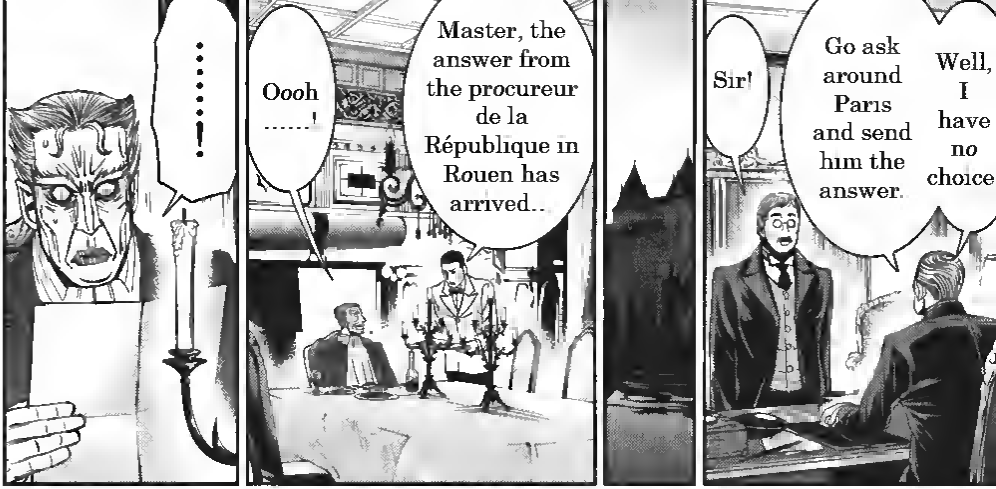
Write a letter


Master...?

Rouen

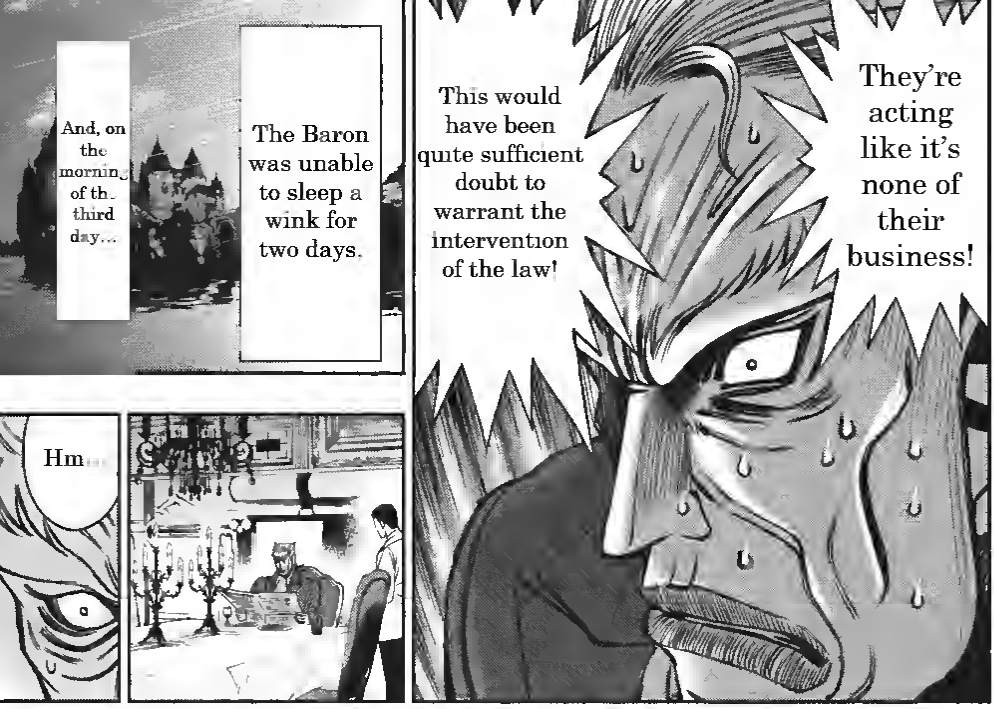

Indeed
Now that Lupin's been arrested, isn't he in the prison de la Santé!?
A letter of warning from Arsène Lupin, you say?


Right now!!!
Write a letter to the procureur de la République in Rouen!


.....!
Oooh .....!
Master, the answer from the procureur de la République in Rouen has arrived..
Sir!
Go ask around Paris and send him the answer.
Well, I have no choice

Even according to an expert in handwriting, in spite of certain resemblances, the writing is not that of Lupin...
The warning letter is, no doubt, the work of some imposter.
Arsène Lupin is in custody in the Prison de la Santé, with no opportunity to write such a letter.

"In spite of certain resemblances", he says.....
"In spite of certain resemblances" ...
They don't know a thing ...
... Hmpf ...
.....
This is good news, Master...!

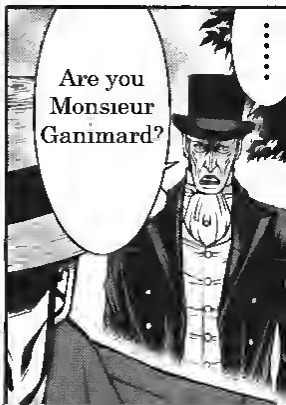

And, on the morning of the third day...
The Baron was unable to sleep a wink for two days.
Hm...
This would have been quite sufficient doubt to warrant the intervention of the law!
They're acting like it's none of their business!

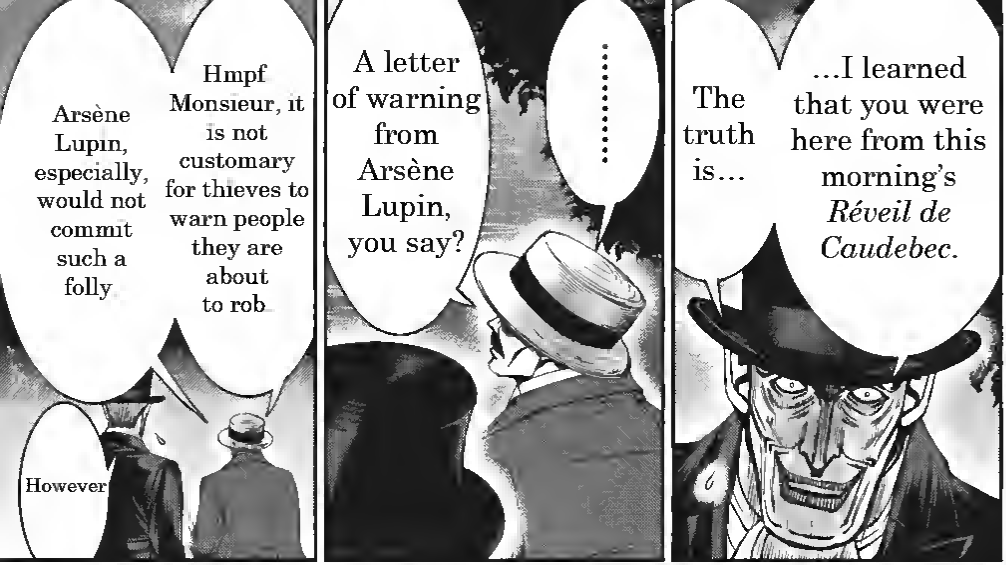
Le Réveil de Cau
isir de posséde
ncipal Ganimard
Detective Ganimard, the man who arrested Lupin, is staying in our region!
We have the pleasure of entertaining in our city, at the present time, the Sureté's veteran detective, Monsieur Ganimard, has been spending his holiday here, in Caudebec, for three weeks now
He seeks to recover from the fatigue of pursuing Lupin for so many year by pursuing river fish such as the goby and the carp
— Le Réveil de Caudebec
This is it!

Seine riverside city Caudebec

I am on vacation, though...
...What would it be?

.....

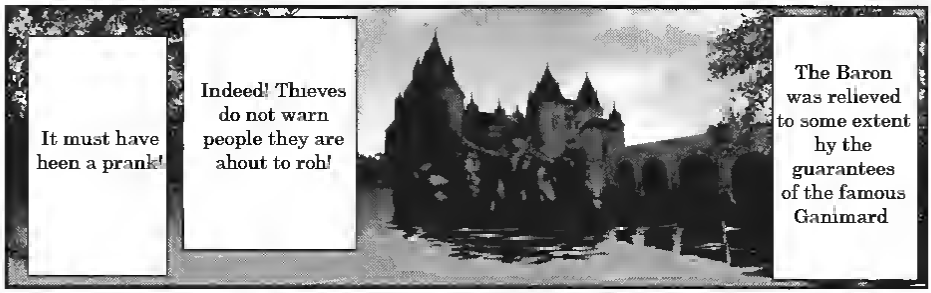

Are you Monsieur Ganimard?
.....

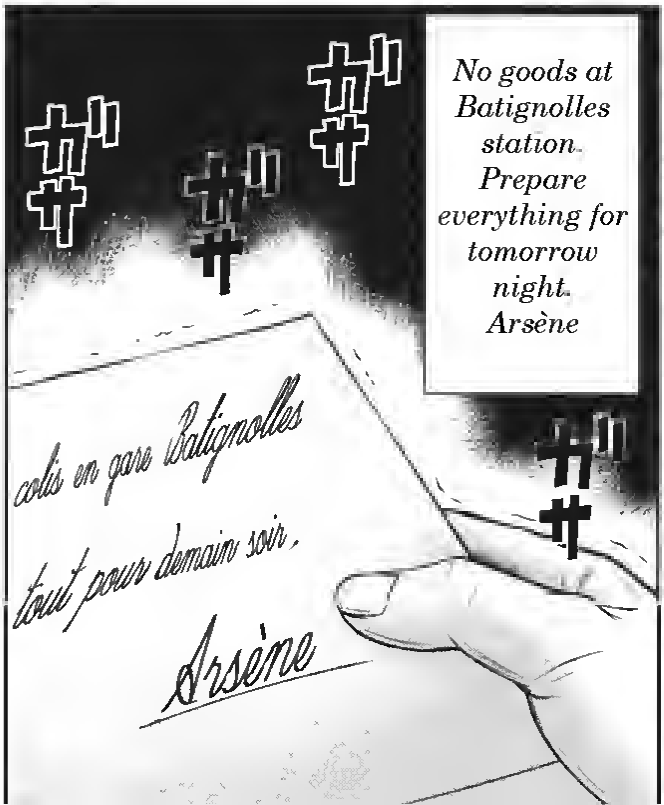

Arsène Lupin, especially, would not commit such a folly
Hmpf Monsieur, it is not customary for thieves to warn people they are about to rob
However
A letter of warning from Arsène Lupin, you say?
.....
The truth is…
…I learned that you were here from this morning's *Réveil de Caudebec*.

That is because the all-important Lupin is already under lock and key!
But this time, it is different!
…Normally, should I hear of Lupin, I would be unable to stay put!

But…
Not even Lupin!
Impos-sible!
But maybe Lupin could …
Nobody has ever escaped from La Santé!
…What if he escaped …?

.....
However, would you be so kind so as to not frighten the goby!?
If he does run away, then it is fine! I shall have to capture him again if need be!

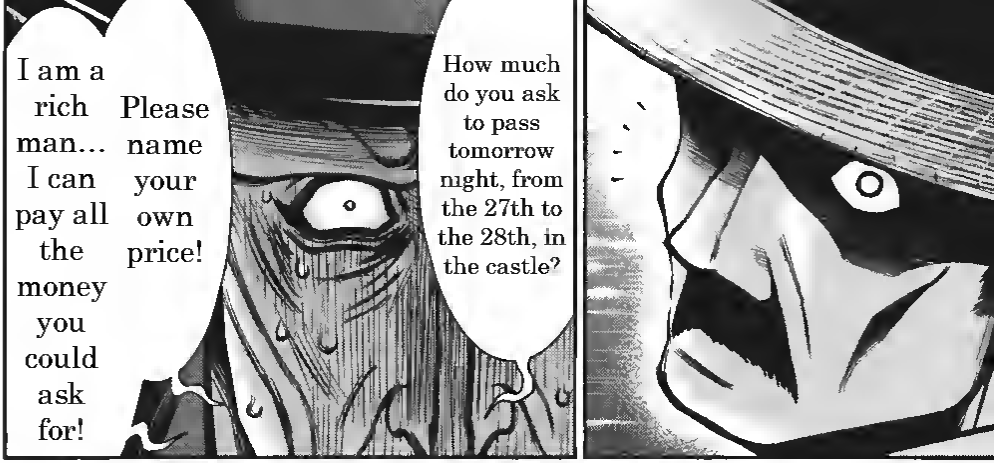

It must have been a prank!
Indeed! Thieves do not warn people they are about to rob!
The Baron was relieved to some extent by the guarantees of the famous Ganimard

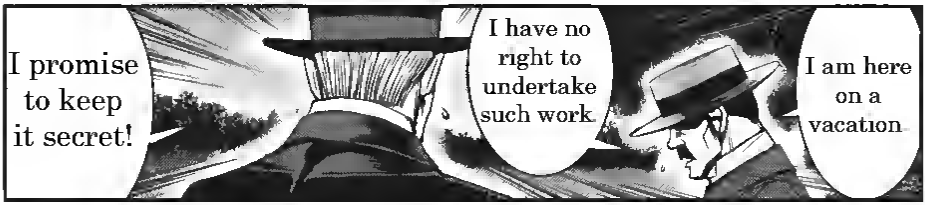

colis en gare Batignolles
tout pour demain soir.
Arsène
No goods at Batignolles station. Prepare everything for tomorrow night. Arsène

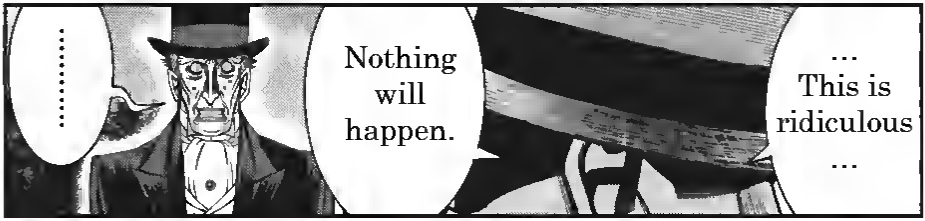
.....

However, on the eve of the fateful day
Tuesday
Master!

What of it? But it is tomorrow!
...What of it?
Monsieur Ganimard!
The pillage of my collections!
What is tomorrow?
.....
...How much do you want?
.....
Do you think I am going to bother myself about such a silly story as that?
....Would you please stop?...


I am a rich man... I can pay all the money you could ask for!
Please name your own price!
How much do you ask to pass tomorrow night, from the 27th to the 28th, in the castle?


I promise to keep it secret!
I have no right to undertake such work.
I am here on a vacation


.....
Nothing will happen.
... This is ridiculous ...

Come! Three thousand francs!

.....
You should have no complaints about this!
You would receive three thousand francs for one night!
¥...
Hm...

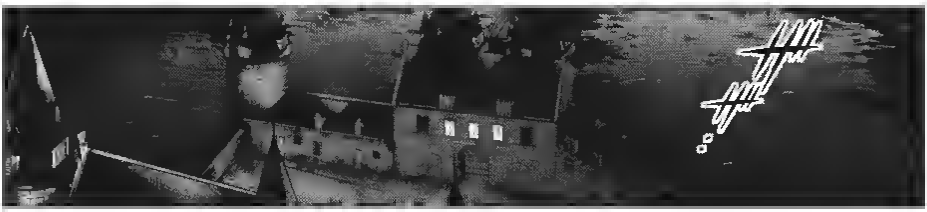
Yes...
Yes!
You can rely on them!
These are my two strongest assistants that I called from Paris.

Then, I would like you to tell me about the positions of the rooms.
ゴゴ…
……
Have you dismissed your servants?
Yes! Just as agreed!
Good! Just in case the burglar was to have infiltrated that way…

Their aim is the gallery between the two salons in the inner part of the second floor.
In other words, the burglars would have to cross this area.
Ten meters of perpendicular rock is no obstacle to those devils.
Pay attention also to the salon on the water side.
I shall hold my night watch at the main gate, along with Monsieur le Baron.
At the slightest sound, open the windows of the court and call me.
No nonsense! Be sure to keep a good eye on everything.
You two are to hold your night watch here.
Yes...
And now, to our post.
Sir!

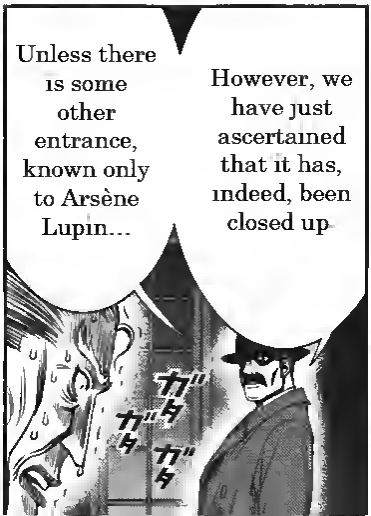
However ...

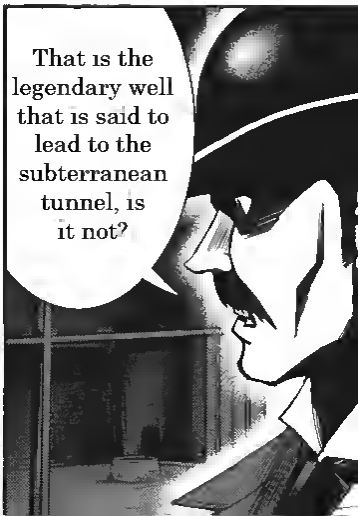
This painting by Philippe de Champagne...
It is indeed... quite exquisite



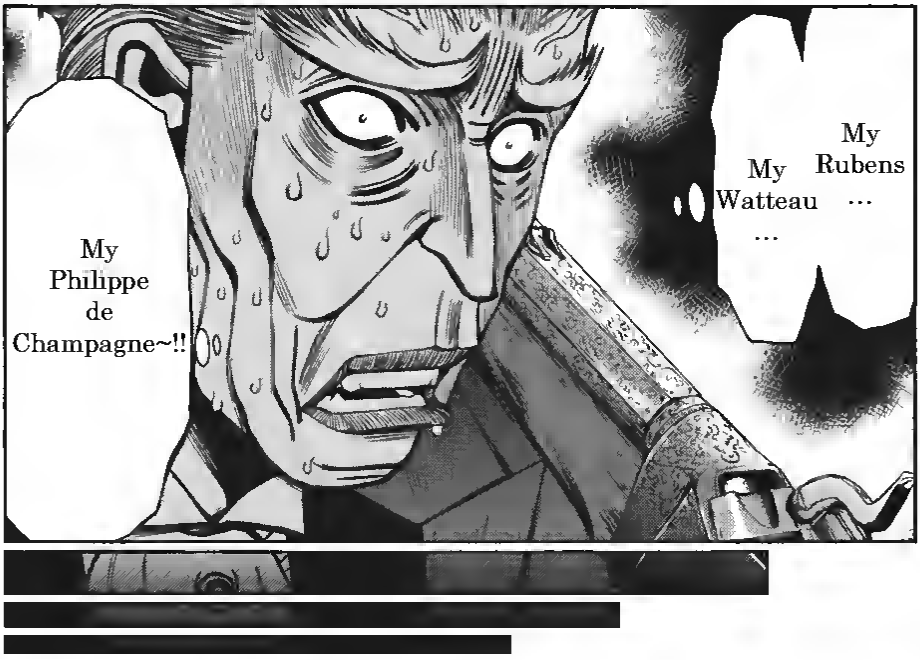
.....

ガタガタガタ


Unless there is some other entrance, known only to Arsène Lupin...
However, we have just ascertained that it has, indeed, been closed up
ガタガタガタ

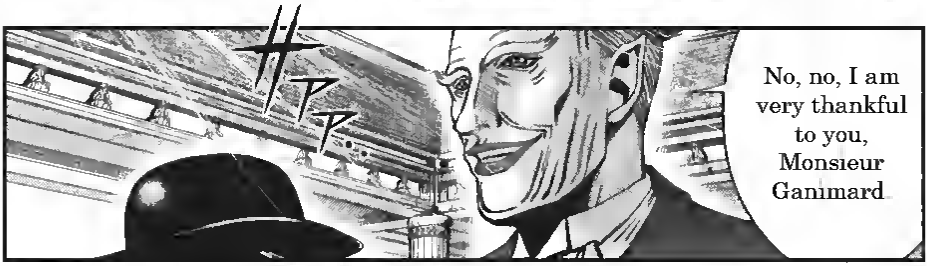

That is the legendary well that is said to lead to the subterranean tunnel, is it not?

That is why I took such a simple job
To be honest, I had been wanting to add a second floor to the house I would live in after retirement.
Lupin will enjoy this immensely once he hears it.
Nothing will happen, in the end
...We are quite safe, Monsieur le Baron
ガタ
ガタガタ
ガタ

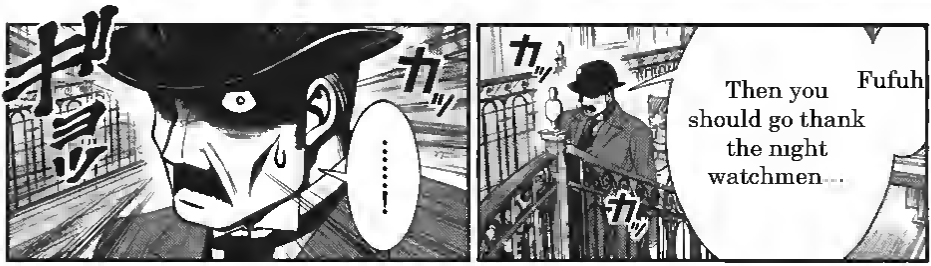

My Philippe de Champagne~!!
My Watteau ...
My Rubens ...

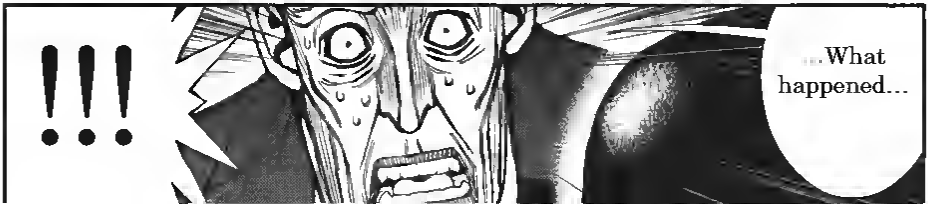
チチチ
ピー
ピー
アア

I let myself be taken over by greed, so I am the one who should be ashamed.
Haha... really, I should not have accepted your offer.
Indeed, I am ashamed.
What did I tell you, Monsieur le Baron?


No, no, I am very thankful to you, Monsieur Ganimard.

Very thankful...


.....!
Then you should go thank the night watchmen...
Fufuh


!!!
...What happened...

...Ah
...!
.....
...Would you look at them, they're asleep...
Uoh
...!
グゥゥ...
.....
.....
The Philippe de Champagne is...!!!
The...
Arsène Lupin
.....!

CHAPITRE 2◆END